

DYREKTYWA KOMISJI 2013/26/UE**z dnia 8 lutego 2013 r.****dostosowująca niektóre dyrektywy w dziedzinie bezpieczeństwa żywności oraz polityki weterynaryjnej i fitosanitarnej w związku z przystąpieniem Chorwacji**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o przystąpieniu Republiki Chorwacji, w szczególności jego art. 3 ust. 4,

uwzględniając Akt przystąpienia Republiki Chorwacji, w szczególności jego art. 50,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 50 Aktu przystąpienia, w przypadku gdy akty instytucji przyjęte przed dniem przystąpienia wymagają dostosowań w związku z przystąpieniem, a niezbędne dostosowania nie zostały przewidziane w Akcie przystąpienia lub załącznikach do niego, Komisja – jeżeli akt pierwotny został przyjęty przez Komisję – przyjmuje w tym celu niezbędne akty.
- (2) W akcie końcowym konferencji, w ramach prac której przygotowano traktat o przystąpieniu, zwrócono uwagę na fakt, że Wysokie Umawiające się Strony osiągnęły porozumienie polityczne co do szeregu dostosowań do aktów prawnych przyjętych przez instytucje, wymaganych w związku z przystąpieniem, oraz wezwały Radę i Komisję do przyjęcia tych dostosowań przed przystąpieniem, w stosownych przypadkach po ich uzupełnieniu i aktualizacji w celu uwzględnienia zmian w prawie Unii.
- (3) Należy zatem odpowiednio zmienić dyrektywy Komisji 1999/21/WE ⁽¹⁾ i 2006/141/WE ⁽²⁾,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

W dyrektywach 1999/21/WE i 2006/141/WE wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem.

Artykuł 2

1. Państwa członkowskie przyjmują i publikują przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne konieczne do zachowania zgodności z niniejszą dyrektywą nie później niż do dnia przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej. Niezwłocznie przekazują one Komisji tekst tych przepisów.

Państwa członkowskie stosują wspomniane przepisy od dnia przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej.

Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określone są przez państwa członkowskie.

2. Państwa członkowskie przekazują Komisji tekst podstawowych przepisów prawa krajowego, przyjętych w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą.

Artykuł 3

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie pod warunkiem i w dniu wejścia w życie Traktatu o przystąpieniu Republiki Chorwacji.

Artykuł 4

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 8 lutego 2013 r.

W imieniu Komisji

José Manuel BARROSO

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 91 z 7.4.1999, s. 29.

⁽²⁾ Dz.U. L 401 z 30.12.2006, s. 1.

ZAŁĄCZNIK

BEZPIECZEŃSTWO ŻYWNOŚCI, POLITYKA WETERYNARYJNA I FITOSANITARNA

USTAWODAWSTWO W DZIEDZINIE BEZPIECZEŃSTWA ŻYWNOŚCI

1. 31999 L 0021: dyrektywa Komisji 1999/21/WE z dnia 25 marca 1999 r. w sprawie dietetycznych środków spożywczych specjalnego przeznaczenia medycznego (Dz.U. L 91 z 7.4.1999, s. 29):

w art. 4 ust. 1 wykaz rozpoczynający się od wyrazów „w języku bułgarskim” oraz kończący się wyrazami „medicinska ändamål” otrzymuje brzmienie:

„— w języku bułgarskim:

»Диетични храни за специални медицински цели«

— w języku hiszpańskim:

»Alimento dietético para usos médicos especiales«

— w języku czeskim:

»Dietní potravina určená pro zvláštní lékařské účely«

— w języku duńskim:

»Levnedsmiddel/Levnedsmidler til særlige medicinske formål«

— w języku niemieckim:

»Diätetisches/Diätetische Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (Bilanzierte Diäten)«

— w języku estońskim:

»Toit meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks«

— w języku greckim:

»Διατροφικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς«

— w języku angielskim:

»Food(s) for special medical purposes«

— w języku francuskim:

»Aliment(s) diététique(s) destiné(s) a des fins médicales spéciales«

— w języku chorwackim:

»Hrana za posebne medicinske potrebe«

— w języku włoskim:

»Alimento dietetico destinato a fini medici speciali«

— w języku łotewskim:

»Diētiskā pārtika cilvēkiem ar veselības traucējumiem«

— w języku litewskim:

»Specialios medicininės paskirties maisto produktai«

- w języku węgierskim:
 - »Speciális – gyógyászati célra szánt – tápszert«
 - w języku maltańskim:
 - »Ikel dijetetiku għal skopijiet mediċi speċifiċi«
 - w języku niderlandzkim:
 - »Dietvoeding voor medisch gebruik«
 - w języku polskim:
 - »Dietetyczne środki spożywcze specjalnego przeznaczenia medycznego«
 - w języku portugalskim:
 - »Produto dietético de uso clínico«
 - w języku rumuńskim:
 - »Alimente dietetice pentru scopuri medicale speciale«
 - w języku słowackim:
 - »Dietetická potravina na osobitné lekárske účely«
 - w języku słoweńskim:
 - »Dietno (dietetično) živilo za posebne zdravstvene namene«
 - w języku fińskim:
 - »Kliininen ravintovalmiste/kliinisiä ravintovalmisteita«
 - w języku szwedzkim:
 - »Livsmedel för speciella medicinska ändamål.».
2. 32006 L 0141: dyrektywa Komisji 2006/141/WE z dnia 22 grudnia 2006 r. w sprawie preparatów do początkowego żywienia niemowląt i preparatów do dalszego żywienia niemowląt oraz zmieniająca dyrektywę 1999/21/WE (Dz.U. L 401 z 30.12.2006, s. 1):
- a) w art. 11, w wykazie rozpoczynającym się od wyrazów „— w języku bułgarskim” oraz kończącym się wyrazem „Tillskottsnäring”, po pozycji dotyczącej języka francuskiego dodaje się pozycję w brzmieniu:
 - „— w języku chorwackim: »početna hrana za dojenčad« i »prijelazna hrana za dojenčad«;”;
 - b) w art. 12, w wykazie rozpoczynającym się od wyrazów „— w języku bułgarskim” oraz kończącym się wyrazami „Tillskottsnäring uteslutande baserad på mjölk”, po pozycji dotyczącej języka francuskiego dodaje się pozycję w brzmieniu:
 - „— w języku chorwackim: »početna mliječna hrana za dojenčad« i »prijelazna mliječna hrana za dojenčad«.”.
-